**POZIV ZA SUDJELOVANJE NA 7. NATJECANJU "nAGRADA SUSANNE ROTH"**

Češki centri (u daljnjem *ČC*) i Češki književni centar, sekcija Moravske zemaljske knjižnice (u daljnjem *ČLC*), u suradnji s Veleposlanstvom Republike Češke u Zagrebu (u daljnjem samo *Veleposlanstvo*) te s Katedrom za češki jezik i književnost Filozofskog Fakulteta Sveučilišta u Zagrebu (u daljnjem samo *Katedra*) raspisuju poziv za 7. međunarodno prevodilačko natjecanje Nagrada Susanne Roth (u daljnjem samo *natjecanje*), namijenjeno stranim prevoditeljima – početnicima (do 40 godina) koji prevode s češkog jezika.

Cilj natjecanja je kontinuirana potpora mladih stranih prevoditelja i bohemista te potpora i širenje češke književnosti u inozemstvu.

Natjecateljski dio odvija se izvan teritorije Češke, kroz mrežu ČC i čeških veleposlanstava, odnosno onih ČC i veleposlanstava koji u aktualnoj godini suorganiziraju natjecanje (u daljnjem samo *teritoriji*). Sudjelovanje u natjecanju regulirano je pravilima poziva koji je objavljen za teritorij čiji je natjecatelj državljanin ili gdje ima stalni boravak. Za teritorij Republike Hrvatske vrijedi poziv koji raspisuje Veleposlanstvo Republike Češke u Zagrebu u suradnji s Katedrom.

Sudionici natjecanja prevest će cjeloviti tekst suvremenog češkog autora duljine do 20 kartica (prema češkoj normi) iz knjige koja je objavljena u periodu od prosinca 2019. do listopada 2020. u Češkoj i koju je odabrala stručna komisija nominirana od strane ČLC i ČC.

U svakom teritoriju za koji je objavljen poziv bit će nagrađen samo jedan natjecatelj. Ocjena i rangiranje natjecatelja u svakom je teritoriju u nadležnosti lokalnih ČC i veleposlanstava posredstvom stručnih žirija.

Na natjecanje nije moguće prijaviti prijevode koji su već javno objavljeni. Ako natjecatelj takav prijevod ipak prijavi, prima na znanje da isti neće biti ocijenjen i razmatran kao prijevod za natjecanje.

ČC, ČLC i veleposlanstva imaju pravo ukinuti natjecanje u bilo kojem trenutku bez navođenja razloga ili promijeniti uvjete natjecanja, natjecanje uopće ne raspisati ili odbiti sve prijavljene tekstove.

Sudionik natjecanja ne ostvaruje pravo na pokrivanje bilo kakvih troškova koji su nastali u vezi sa sudjelovanjem u natjecanju, izmjenama uvjeta natjecanja ili ukidanjem istih.

Pravila natjecanja rukovode se češkim pravnim poretkom. U slučaju sporova odlučuje opći češki sud koji je nadležan prema sjedištu ČC.

* **Tekst za prijevod**

Stručna komisija izabrala je knjigu Lenke Elbe *Uranova* (izdavačka kuća Argo, 2020.). Tekst za natjecanje dio je knjige na str. 39-55 (str. 39 od odlomka koji počinje rečenicom *Po deseti minutách cesty*; str. 55 sve do odlomka koji završava rečenicom *Ale to teď ještě nevěděl*.). Dužina teksta je cca 15 kartica.

* **Nagrada**

Višednevni posjet Češkoj povezan s aktivnim sudjelovanjem na stručnom seminaru uz prateći program. Veleposlanstvo će pobjedniku/pobjednici pokriti troškove povratnog putovanja u Češku do visine 1.200 kuna. Posjet je predviđen za ljeto 2021. godine, ovisno o aktualnoj epidemiološkoj situaciji.

* **Prijava na natjecanje**

Sudionik treba poslati svoj prijevod teksta u Wordu na e-mail adresu zagreb@embassy.mzv.cz i u kopiji na adresu slavomir\_goga@mzv.cz . Uz prijevod natjecatelj treba poslati i svoj životopis (na češkom jeziku) u obliku narativnog teksta duljine maksimalno 1000 znakova (uključujući razmake), aktualnu fotografiju (uz obavezno navođenje njenog autora) i časnu izjavu u kojoj deklarira da je autor prijavljenog prijevoda. **Termin za slanje prijevoda i ostalih materijala je četvrtak 15. travnja 2021.**

Slanjem navedenih dokumenata sudionik natjecanja automatski daje suglasnost s njihovom obradom za potrebe natjecanja i s njihovim korištenjem u svrhu medijalizacije natjecanja, dakle s njihovom objavom na web stranicama ČC, ČLC, Veleposlanstva ili u relevantnim tiskanim medijima, u slučaju njegove/njezine pobjede u okviru danog teritorija.

* **Kontakt osoba u Veleposlanstvu**

Slavomir Goga, privremeni otpravnik poslova

slavomir\_goga@mzv.cz

tel. 01 617 7246 (tajništvo Veleposlanstva)